

Leasing České spořitelny, a.s.,
se sídlem Praha 4, Budějovická 1912/64b, PSČ: 140 00
B 8912 vedená u Městského soudu v Praze
IČO: 27089444 DIČ: C727089444
č. bankovního účtu: [REDAKCE]

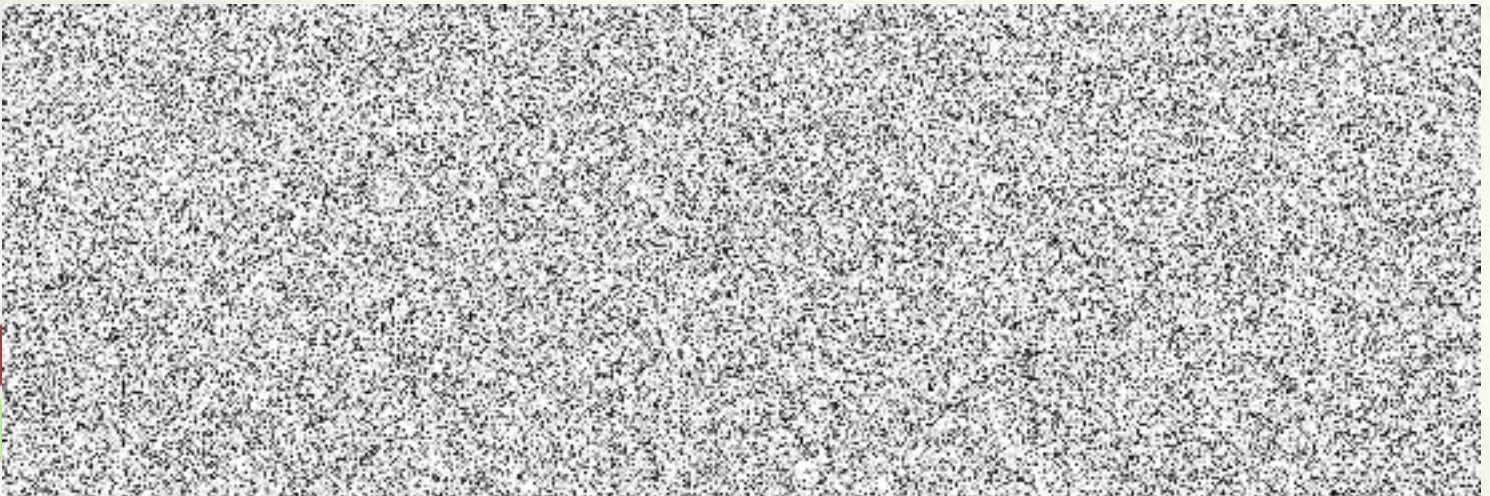
ČD Cargo, a.s.
sídel / místem podnikání: Jankovcova 1569/2c, 170 00, Praha 7
spisová značka: B 12844 vedená u Městského soudu v Praze
IČO: 28196678
č. bankovního účtu: [REDAKCE]

(dále jen "Kupující")

(dále jen "Prodávající" nebo „CDC“)

1. Tato Kupní smlouva je uzavírána k realizaci zakázky „Zpětný finanční leasing až 26 kusů lokomotiv řady 742.7“ (dále také „Zakázka“), vypsané Prodávajícím k zajištění financování pro realizaci Zakázky pod číslem jednací Prodávajícího jako zadavatele 211-2022-02/3.
2. Na základě výsledku průzkumu trhu, kdy jako nejvhodnější byla vybrána nabídka Kupujícího, uzavírají Smluvní strany tuto Kupní smlouvu a navazující Leasingovou smlouvu (dále jen „Leasingová smlouva“), týkající se [REDAKCE] specifikovaných v této Kupní smlouvě a v zadávací dokumentaci Zakázky.
3. S ohledem na výše uvedené mají smluvní strany k naplnění Zakázky v úmyslu:
 - Leasing České spořitelny, a.s. [REDAKCE] a ČD Cargo, a.s. do svého vylučného vlastnictví a zaplatit kupní cenu. Jelikož se jedná o zpětný leasing, nabývá Leasing České spořitelny, a.s. jako Kupující Předmět leasingu, jak stojí a leží, a nemá vůči ČD Cargo, a.s. jako Prodávajícímu jakákoliv práva z titulu případných vad Předmětu leasingu, Kupující se vzdává jakýchkoliv práv z vadného plnění Předmětu leasingu.
 - Leasing České spořitelny, a.s. pronajmout ČD Cargo, a.s. na základě Leasingové smlouvy za úplaty formou finančního leasingu níže specifikovaný Předmět leasingu, přičemž po skončení finančního pronájmu přejde automaticky vlastnické právo k Předmětu leasingu na ČD Cargo, a.s. za podmínek stanovených v Leasingové smlouvě, v takovém případě nabývá Prodávající Předmět leasingu, jak stojí a leží, a nemá vůči Kupujícímu jakákoliv práva z titulu případných vad Předmětu leasingu.
4. Předmětem koupě dle této kupní smlouvy je [REDAKCE] (dále jen „Předmět leasingu“ nebo „předmět koupě“). Prodávající prohlašuje, že je vylučným vlastníkem předmětu koupě, že na předmětu koupě nevzná žádná věcná břemena ani jiná práva třetích osob, že je předmět koupě způsobilý k obvyklému užívání a že Prodávající je oprávněn s předmětem koupě volně nakládat. Prodávající prodává Kupujícímu předmět koupě za níže uvedenou kupní cenu a Kupující předmět koupě za tuto kupní cenu kupuje do svého vlastnictví.
5. Kupující se zavazuje zaplatit Prodávajícímu za předmět koupě kupní cenu [REDAKCE]. Kupující se zavazuje zaplatit Prodávajícímu kupní cenu po prokazatelném doručení příslušného platebního dokladu vystaveného Prodávajícím [REDAKCE]. Kupující, není-li dohodnuto jinak, Prodávající se zavazuje nejpozději [REDAKCE] vystavit a prokazatelně doručit platební doklad Kupujícímu. Prodávající je povinen po přijetí jakékoliv platby na úhradu kupní ceny vystavit příslušný daňový doklad.
6. [REDAKCE]
7. [REDAKCE]
8. Předání a převzetí Předmětu leasingu se uskuteční v jednotce organizační struktury Prodávajícího v České republice v den, kdy dojde k podpisu předávacího protokolu dle vzoru v Příloze č. 1 této Kupní smlouvy (dále jen "Předávací protokol").
9. Prodávající provede ke dni převodu vlastnictví k Předmětu leasingu na Kupujícího registraci Kupujícího jako vylučného vlastníka příslušného Předmětu leasingu v souladu s příslušnými obecně závaznými právními předpisy a to do třiceti pracovních dnů ode dne předání Předmětu leasingu. Jsou-li s registrací spojené jakékoliv administrativní náklady nebo poplatky, nese je Prodávající.
10. Kupující tímto uděluje plnou moc Prodávajícímu k provedení registrace změny vlastnictví Předmětu leasingu a registrace Kupujícího jako jediného vlastníka Předmětu leasingu. Prodávající shora uvedenou plnou moc v plném rozsahu přijímá a zavazuje se uskutečnit s odbornou péčí všechny úkony, ke kterým byl tímto zmocněn.
11. [REDAKCE]
12. Spolu s Předmětem leasingu je Prodávající povinen předat Kupujícímu veškeré příslušné doklady a dokumentaci vztahující se k Předmětu leasingu či související s výkonem vlastnického práva k Předmětu leasingu nebo mající vztah k následnému užívání Předmětu leasingu. Fyzické předání výše uvedených dokladů a dokumentace se odkládá na okamžik doručení výzvy Kupujícího Prodávajícímu, která bude uplatněna v případě, kdy by nedošlo k převodu vlastnického práva k Předmětu leasingu na ČDC podle Leasingové smlouvy nebo pro případ porušení podmínek Leasingové smlouvy, která stanoví parametry financování Předmětu leasingu. Smluvní strany výslovně prohlašují, že tyto doklady a dokumentace jsou po dobu trvání Leasingové smlouvy uloženy u Prodávajícího. Prodávající poskytne Kupujícímu smlouvy, které byly uzavřeny s dodavatelem Předmětu leasingu po uzavření dohody o mlčenlivosti.
13. Vlastnictví k předmětu koupě přechází na kupujícího podpisem Předávacího protokolu.
14. Kupující se zavazuje pronajmout Prodávajícímu Předmět leasingu formou finančního leasingu. Konkrétní podmínky finančního leasingu jsou specifikovány v Leasingové smlouvě č. 1220001162 a nejsou předmětem této Kupní smlouvy.
15. [REDAKCE]
16. Prodávající odpovídá za vady předmětu koupě nebo jeho jednotlivých částí v souladu s ustanoveními Občanského zákoníku. Prodávající přebírá závazek, že předmět koupě (nebo jeho jednotlivé části) bude po dobu běhu záruční doby stanovené výrobcem předmětu koupě způsobilý pro použití k obvyklému účelu (záruka za jakost).
17. [REDAKCE]
18. Kupující se zavazuje, že nepostoupí své pohledávky a závazky plynoucí z této Kupní smlouvy třetím osobám ani své pohledávky plynoucí z této Kupní smlouvy nezastaví bez předchozího písemného souhlasu Prodávajícího.
19. Vydal-li Prodávající všeobecné podmínky upravující prodej předmětu koupě příp. práva a povinnosti smluvních stran při prodeji předmětu koupě, nebo jiný tomuto obdobný dokument, stanoví se, že tyto případné prodejní podmínky Prodávajícího se na smluvní vztah Prodávajícího a Kupujícího založený touto Kupní smlouvou nevztahují.
20. Právní vztahy z této Kupní smlouvy a touto Kupní smlouvou bližší neupravené se řídí českým právním řádem, zejména zákonem č. 89/2012 Sb., občanským zákoníkem, v platném znění.
21. Smluvní strany se dohodly, že veškeré spory vzniklé z této Kupní smlouvy či v přímé souvislosti s touto Kupní smlouvou, včetně sporů o platnost této Kupní smlouvy, které se nepodaří vyřešit smírnou cestou, případně jiné právní věci vztahující se ke smluvnímu vztahu Kupujícího a Prodávajícího založenému touto Kupní smlouvou, budou rozhodovány v občanském soudním řízení příslušným soudem České republiky.
22. Tato Kupní smlouva a veškeré informace a dokumenty s ní související mají důvěrný charakter, a žádná Smluvní strana nebude oprávněna bez souhlasu druhé Smluvní strany tyto informace a/nebo jakékoliv informace, které jsou obchodním tajemstvím druhé Smluvní strany, zveřejnit nebo jinak zpřístupnit jakékoliv třetí osobě nebo tyto informace využít ve svůj prospěch nebo ve prospěch třetí osoby, a to po dobu trvání této Kupní smlouvy a navazující Leasingové smlouvy číslo [REDAKCE] i v případě, kdy je zpřístupnění těchto informací vyžadováno právními předpisy nebo příslušnými orgány na základě právních předpisů nebo jedná-li se o informace již veřejně přístupné. Závazek mlčenlivosti se nevztahuje na sdělení obou Smluvních stran činěná v souladu s plněním této Kupní smlouvy vůči odborným poradcům (zejména právním). Pokud závazek mlčenlivosti těchto třetích osob nebude vyplývat z právních předpisů, příslušná Smluvní strana uzavře s takovými osobami dohodu o utajení poskytovaných informací. Závazek mlčenlivosti se dále nevztahuje na případy uplatnění práva Smluvních stran vyplývajícího z této Kupní smlouvy či na ni navazující Leasingové smlouvy číslo [REDAKCE] i soudního, arbitrážního či správního řízení, a to v rozsahu nebytně nutném a vylučně pro účely takového řízení. Platí dále, že závazek mlčenlivosti je možné v každém jednotlivém případě vyloučit nebo omezit dohodou Smluvních stran. ČDC je oprávněna jednostranně poskytnout informace, na které se případně vztahuje ochrana dle této Kupní smlouvy, v případě, že je k takovému postupu povinná na základě platného práva a/nebo pravomocného soudního, arbitrážního či správního rozhodnutí s tím, že:

- je oprávněna poskytnout informace pouze v rozsahu nezbytně nutném pro splnění dané povinnosti,
 - zvolí nejvhodnější postup v dané věci tak, aby zároveň byl minimalizován zásah do důvěrného charakteru informací.
23. Smluvní strany jsou si vědomy skutečnosti, že ČDC je povinnou osobou podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, a důsledků, které jsou s touto skutečností spojeny. Smluvní strany berou na vědomí skutečnost, že povinné osoby podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, mají povinnost uveřejňovat smluvní ujednání v registru smluv pod sankcí nenabytí účinnosti takového právního jednání. Povinnost uveřejňovat smlouvy v registru smluv nenastane v případě, kdy se na dané právní jednání uplatní některá z výjimek uvedená v zákoně o registru smluv.
24. Smluvní strany prohlašují, že dospěly ke společnému závěru, že se na tuto Kupní smlouvu vztahuje výjimka podle § 3 odst. 2 písm. q) zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, (tzv. obchodní výjimka); tato Kupní smlouva podle společného závěru Smluvních stran nepodléhá povinnosti uveřejnění v registru smluv, účinnost této Kupní smlouvy není zveřejněním v registru smluv podmíněna. Smluvní strany potvrzují, že si za tímto účelem navzájem poskytly informace, které považují za dostatečné k řádnému posouzení výše uvedeného. I přesto se Smluvní strany rozhodly tuto Kupní smlouvu zveřejnit v registru smluv dobrovolně a s takovým zveřejněním souhlasí. Uveřejnění v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o registru smluv, zajistí ČDC, přičemž v podání uvede také identifikaci datové schránky Leasing České spořitelny, a.s., a to s výjimkou případných pochybností Smluvní strany výslovně ujednávají, že toto dobrovolné uveřejnění v registru smluv není porušením povinnosti mlčenlivosti dle čl. VII této Kupní smlouvy.
25. Smluvní strany výslovně uvádí, že plnění předmětu Zakázky je smluvně zakotveno nejen v této Kupní smlouvě, ale i v navazující Leasingové smlouvě čísel [redacted] společně tvoří smluvní dokumentaci obchodního případu, která podléhá stejnému režimu uveřejnění v registru smluv.
26. Smluvní strany se shodly na tom, že některá ustanovení této Kupní smlouvy obsahují informace, jež nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, nebo které jsou obchodním tajemstvím, a na které se vztahuje oprávnění znečitelnit jejich obsah před případným zveřejněním v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv. Smluvní strany se shodly na tom, že ustanovení této Kupní smlouvy, která byla zvýrazněna vyzněním, tvoří informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, nebo které jsou obchodním tajemstvím. V registru smluv bude Kupní smlouva uveřejněna ve znění, ve kterém budou takto zvýrazněné informace znečitelněny.
27. Smluvní strany se zavazují zajistit ochranu osobních údajů, které budou zpracovávat v rámci smluvní dokumentace. Při zpracování osobních údajů jsou strany povinny zejména zajistit, aby osobní údaje byly zpracovány zákonným způsobem, pouze v nezbytném rozsahu a po dobu nezbytně nutnou, a aby osobní údaje byly technicky a organizačně zabezpečeny tak, aby nemohlo dojít k neoprávněnému nebo nahodilému přístupu k těmto údajům, k jejich změně, zničení nebo ztrátě, neoprávněným přenosům, k jejich jinému neoprávněnému zpracování, jakož i k jinému zneužití. Smluvní strany jsou dále povinny zajistit, aby byly personálně a organizačně nepřetržitě po dobu zpracování osobních údajů zabezpečeny veškeré povinnosti vyplývající z právních předpisů, zejména z obecného nařízení o ochraně osobních údajů (GDPR).
28. Tato Kupní smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu Prodávajícím a Kupujícím. Tato Kupní smlouva je sepsána ve dvou vyhotoveních, z nichž každá strana obdrží po jednom. Tato Kupní smlouva může být měněna pouze písemnými dodatky k této Kupní smlouvě.
29. Kupující a Prodávající prohlašují, že si tuto Kupní smlouvu přečetli a jsou s ní srozuměni, na důkaz čehož připojují své podpisy.



Příloha č. 1 ke Kupní smlouvě [redacted] uzavřené mezi ČD Cargo, a.s. a Leasing České spořitelny, a.s.

Předávací protokol ke Kupní smlouvě č. [redacted] zároveň Protokol o uvedení do provozu k Leasingové smlouvě č. [redacted]

ČD Cargo, a.s.

se sídlem: Praha 7 - Holešovice, Jankovcova 1569/2c, PSČ 170 00, IČ: 281 96 678

Zapsaný v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 12844

[redacted]
(jako „Prodávající“ a zároveň „Leasingový nájemce“)

a

Leasing České spořitelny, a.s.

se sídlem: Praha 4, Budějovická 1912/64b, PSČ: 140 00

Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, spisová značka B 8912

[redacted]
(jako „Kupující“ a zároveň „Pronajímatel“)

Dále jen „Protokol“

- [redacted]
1. Prodávající předává Kupujícím [redacted]
 2. Pronajímatel předává výše uvedené lokomotivy Leasingovému nájemci v souladu s výše uvedenou Leasingovou smlouvou k užívání.
 3. Prodávající a Kupující tímto výslovně prohlašují, že provedli úplnou identifikaci výše uvedených lokomotiv a že se jedná o [redacted] smlouvě č. [redacted]
 4. Prodávající/Leasingový nájemce prohlašuje, že tyto lokomotivy:
 - splňují ustanovení zákona č. 266/1994 Sb., o dráhách, v platném znění (dále jen „zákon o dráhách“), prováděcích vyhlášek k tomuto zákonu, platných předpisů provozovatele, vztahujících se k Předmětu Kupní smlouvy a Leasingové smlouvy.
 - jsou vybaveny všemi doklady, osvědčeními a povoleními v souladu s obecně závaznými právními předpisy, zejména dle zákona o dráhách a prováděcích vyhlášek k tomuto zákonu a dle předpisů provozovatele, vztahujícími se k plnění Předmětu Leasingové smlouvy a doklady umožňujícími provozování na železniční dopravní cestě České republiky a ve všech státech, v nichž Leasingový nájemce hodlá tyto lokomotivy užívat či provozovat,
 - jsou vhodné a plně použitelné pro předpokládaný účel užití,
 - jsou způsobilé k provozu dle účelu Leasingové smlouvy,
 - byly předány v den podpisu tohoto protokolu k provozování a užívání a byly zprovozněny v souladu s obecně závaznými právními předpisy, technickými normami a předpisy jejich výrobce a jakýmkoli jinými předpisy, které stanoví povinnosti pro jejich provoz,
 - odpovídají zde popsané identifikaci předávaných lokomotiv specifikovaných jako Předmět leasingu v Leasingové smlouvě.
 5. Prodávající a Kupující tímto výslovně prohlašují, že lokomotivy mají tyto vady nebránící předání a převzetí:
nemá vady technické povahy.

Tento Protokol je vyhotoven v českém jazyce a je sepsán ve dvou vyhotoveních s platností originálu, z nichž každá strana obdrží jedno vyhotovení.

[redacted]